

# IRUMA COM+COM



No. 335  
Jan.  
2023

English

たらばがに

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

## CITY MUSEUM'S HISTORY AREA renewed and reopened!



The permanent exhibition to introduce Iruma's history from primitive to modern times has completed its renewal and will reopen on January 6. With lots of newly discovered materials and information, the new exhibition shows vividly how people have lived on the plateau of Iruma. There are five sections for primitive, ancient, middle, early modern and late modern times, each of which are illustrated with symbolic themes.

### SPECIAL EXHIBITION

## Life and Tools in Olden Days January 6 to February 15

In conjunction with the renewal of the permanent exhibition, a special exhibition is held, focusing on "recycling" and "elementary school children" in olden days. Visit the exhibition to learn what life was like in Iruma when your grandparents and parents were children. There are related events during the period, such as 'bon' dance on January 7 (Sat), children's traditional activities (kite flying, top spinning, etc) on January 8 (Sun), a beanbag making class on January 29 (Sun). Admission to the permanent exhibition is 200 yen for adults, and free for this special exhibition. Museum is closed on Mondays (except January 9) and January 10 and 24. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



## Anonymous & Confidential VISA CONSULTATION BY IMMIGRATION OFFICERS ON JANUARY 13

The Department of Supports for Foreign Residents of the Immigration Services Agency was established to support your stay in Japan.



Two officers will visit Iruma City Office on **January 13 (Friday) between 1:00 and 3:00 p.m.** and give you advice on how to get or renew a status of residence. You can receive a helpful suggestion without giving your name or address. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours, so you can consult in the languages mentioned. Questions can be sent through e-mail, and the answer will be sent back later to you. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉: i-society@city.iruma.lg.jp

## IT'S ALMOST TIME TO FILE YOUR 2022 FINAL TAX RETURNS

If you can say with confidence "My company has done it for me!" then you are lucky. But some of you may have missed year-end adjustment (年末調整 'nenmatsu chousei') for some reasons; probably because you work part-time, work for a company that does not take care of your tax payment, or you quit your job in the middle of the year. Or you may want to apply for exemptions which your company cannot handle, such as exemptions for housing loan, high-cost medical expenses and overseas dependent.



If you are not sure whether you should file a tax return, please see and check your 'proof of withholding tax' (源泉徴収票 'gensen choshu hyo'), which all employees in Japan should have received by this month from your employer.

This small paper includes practically every information about your income and taxes, this can be a proof that your employer has done tax payment for you.

**Final tax return for 2022 must be filed by March 15 (Wed).** The Information Desk is happy to help you with your processing. Just bring all the related documents, including the gensen choshu hyo, a certificate of life insurance premium payment, receipts of medical expense, etc. Also, if your income is only from your salary or pension, you can submit your completed tax return form at the locations in the table. Because both the special site in the City Office and the Information Desk will be crowded at the end of the filing period, you are advised to get prepared ahead of time.

Feb 16	Higashi Kaneko Kominkan
Feb 17	Kaneko Kominkan
Feb 20	Fujisawa Kominkan
Feb 21	Fujisawa Kominkan
Feb 22	Seibu Kominkan
Feb 24	Nihongi Kominkan
Feb 27 to March 15 (except Sat and Sun)	Special Site on 4th fl. of City Office
March 5 (Sunday)	

Reception opens from 9:00 a.m. to 2:00 p.m. Parking at the city office is expected to be full all day long, so use public transportation.

## SUNDAY/HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Jan 8	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Jan 22	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
9	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	29	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
15	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256					

**Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025**

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

## GRANT-TYPE SCHOLARSHIP BY HANNO SHINKIN BANK

Hanno Shinkin Bank awards a scholarship of 700,000 yen in total to the second-year high school students who seek for college education in financial difficulties. This scholarship doesn't have to be paid back. Prerequisites includes academic achievement, recommendation by the principal of high school, household income below the limits and participation to volunteer activities. Applications must be filed by January 31. For details, see [https://www.shinkin.co.jp/hanno/news/22/20221201\\_3.pdf](https://www.shinkin.co.jp/hanno/news/22/20221201_3.pdf)

**Inquiries:** Hanno Shinyo Kinko ☎042-972-8111



## NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between January 4 and 20 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office and branch offices. If you apply on or before January 20 and chosen by lottery, a verification will be sent, and you can move in by the end of March. **Inquiries:** Ken'ei Jutaku-ka, Saitama Prefecture ☎048-829-2875

## CITIZEN'S FARM APPLICATION

The City is inviting applications for the use of Citizens' Farms in Nakagami (144 lots) and Seibu (79 lots). You can use a lot for two years starting April 1, 2023, for an annual fee of 6,000 yen. Apply by January 20. Details are available at the Nogyo Shiko-ka (Agriculture Promotion Section) or the Information Desk



### Shimin-ka Opening on Saturdays: January 14 & 28, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce etc.)

### This Month's Tax Payment (Due date: Jan. 31)

- ◆City and Prefecture Resident Tax (市県民税 shi ken-min zei)
  - ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 kokumin kenko hoken)
- ◆Long-term Care Insurance Premium (介護保険 Kaigo hoken)
  - ◆Medical Insurance Premium for Aged 75 + (後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

## CITY LIBRARIES LAUNCHED THEIR NEW IT SYSTEM

On January 5, city libraries started to offer new convenient services.

1. Suica/Pasmo cards and smart phones with Osaifu keitai function can be used as your second library card by registering at the library.
2. Library's official LINE account was set up where you can be a friend and open your own "my portal" to check books on loan.
3. Self-check-out is available. Scan your card and the barcode on the books to check out by yourself. Easy!

**Inquiries:** City Main Library ☎04-2964-2415

### Get the latest city news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information on FM CHAPPY 77.7 MHz

**Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English, with DJ Andi**

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty and  
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese DJ Yinglan



## EVENTS THIS MONTH

### TRADITIONAL MONKEY SHOW @ ALIT

January 29 (Sun), ten shows between 10:00 a.m. and 4:15 p.m. (15 minutes each) at the City Museum ALIT. This is a chance to see a comical traditional show with a monkey and a trainer from the famous Nikko Saru Gundan (Monkey Corps). Admission is free. No registration is necessary. Schedule is subject to change due to the condition of the monkey. The monkey has been registered to Tokyo Metropolitan Government. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



### "KIDBICS" CLASS FOR TODDLERS AND PARENTS



February 12 (Sun) at 10:00 at the Jido Center. One hour exercise for 18-month to 3-year-old children and their parents. Numbers are limited to the first 40. Apply by phone after January 15. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

### NATURE OBSERVATION WALK @Lake Sayama

January 15 (Sun). Meet at 8:30 a.m. at the Seibu Kyujo-mae station. Observe birds around Lake Sayama. Fee is 100 yen including insurance. No prior application is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka

### WIND ORCHESTRA FESTIVAL

February 11 (Sat) and 12 (Sun) from 12:45 p.m. to 5:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. Local elementary, junior high, and high school bands and citizen's bands will perform their best. Admission is FREE! **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

### 2023 JAZZ DAY SPECIAL CONCERT

January 21 (Sat) at 6:30 p.m. at AMIGO! Featuring Watanabe Kazumi Jazz Trio. Tickets are now sold at AMIGO! for 3,500 yen (500 yen extra for day-of-performance tickets). **Inquiries:** Mr. Sakamoto ☎090-3092-5730

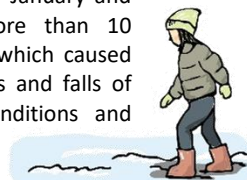
## ARE YOU READY FOR HEAVY SNOW?

In Kanto Area, we have snow mainly in January and February. On January 22, 2017, more than 10 centimeters of snow settled in Iruma, which caused lots of damages including car accidents and falls of pedestrians due to slippery road conditions and injuries while clearing snow.

To avoid damage, it is important to get ready before the snow. Basically it is the best to refrain from going outside on a heavy snow!

- Change summer tires to winter tires in December.
- Add pillars to hold the roof of carport.
- If you need to walk on a snowy day, wear snow boots or ice grippers on your shoes. Shorten your stride. Look out for snow sliding from roofs. Roads are icy especially on the bridges.
- Allow enough time because there can be major delay of transportation.

**Inquiries:** Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)



## Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday; Spanish: Every Wednesday; Chinese: January 5 and February 2 (First Thursday of the month). All from 9:00 a.m. to noon.**

Consultations by fax 04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk are welcome.

We wish you a happy and prosperous New Year!

The Iruma International Friendship Society & the Information Desk for Foreign Residents